



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 71(с) повестки дня

Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австрия, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Туркменистане

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

ссылаясь на свои резолюции 59/206 от 20 декабря 2004 года и 58/194 от 22 декабря 2003 года и резолюции Комиссии по правам человека 2004/12 от 15 апреля 2004 года¹ и 2003/11 от 16 апреля 2003 года²,

отмечая, вывод первой миссии по оценке потребностей, направленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Туркменистан в марте 2004 года, и проводимые консультации с целью выработки возможного проекта технического сотрудничества,

с удовлетворением отмечая, что правительство Туркменистана встретилось с действующим Председателем и Верховным комиссаром по делам нацио-

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3, и исправление (E/2004/23 и Согг.1), глава II.A.*

² *Там же, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23), глава II.A.*

нальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Туркменистане³, в котором констатируется, что, хотя правительство Туркменистана добилось определенного прогресса в решении вопросов прав человека, отсутствует общее улучшение положения в плане пресечения серьезных нарушений прав человека,

вновь подтверждая, что укреплять безопасность и вести борьбу с терроризмом следует в соответствии с нормами международного права, в частности соблюдая нормы международного права в области прав человека, гуманитарное право и права беженцев и демократические принципы,

1. *приветствует*:

а) тот факт, что и другим религиозным группам национальных меньшинств впервые было разрешено после устранения правового препятствия в полной мере осуществлять права на свободу мысли, совести, религии или убеждения, однако отмечает продолжающиеся серьезные нарушения этих свобод;

б) освобождение в апреле 2005 года четырех членов секты свидетелей Иеговы, которые отказывались от прохождения обязательной воинской службы по религиозным соображениям;

с) принятое в ноябре 2004 года решение об освобождении незарегистрированных неправительственных организаций от уголовного наказания, вместе с тем отмечая, что трудности при прохождении процедуры регистрации для неправительственных организаций и частных организаций продолжают оставаться и что другие существенные ограничения по-прежнему препятствуют их деятельности;

д) представление в течение прошлого года национального доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка⁴ и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, в то же время призывая правительство Туркмении выполнить взятые им на себя обязательства предоставлять доклады Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету против пыток;

е) проявленную правительством Туркменистана готовность обсудить вопросы прав человека с заинтересованными третьими сторонами на разовой основе и договориться о целесообразности продолжения диалога и практического сотрудничества;

ф) заявления, с которыми президент Туркменистана выступил в апреле 2005 года, в отношении демократических реформ и настоятельной необходимости сделать эти реформы подлинно демократическими в соответствии с общепринятыми международными нормами;

³ A/60/367.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ Там же, vol. 1249, No. 20378.

g) присоединение Туркменистана к нижеследующим протоколам и конвенциям Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает правительство Туркменистана в соответствии с этими документами выполнять свои обязательства, а именно на основании:

- i. Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах⁶;
- ii. Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷;
- iii. Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸, Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее⁹ и Протокола к ней против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹⁰;

h) публичные заявления президента Туркменистана, в которых рекомендуется отказаться от практики отрыва школьников от учебы для сбора урожая хлопка и содержится критика местного губернатора за использование детского труда на полевых работах, а также принятие 1 февраля 2005 года закона, запрещающего труд подростков, не достигших 15-летнего возраста, и провозглашающего отказ от использования детского труда в любой форме в том случае, если это мешает образованию ребенка, и призывает правительство Туркменистана обеспечить полное соблюдение этого закона;

i) решение правительства Туркменистана предоставить гражданство или постоянный вид на жительство значительному числу таджикских беженцев, которые покинули Таджикистан в период 1992–1999 годов и за натурализацию которых в соответствии с туркменским национальным законодательством в течение многих лет выступало Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

j) отмену выездных виз в качестве условия для выезда из страны;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека в Туркменистане, в частности:

a) продолжения политики правительства, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) продолжающихся злоупотреблений правовой системой, что выражается в произвольных задержаниях, заключении под стражу и слежке за лицами, которые пытаются осуществить свои права на свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций, а также в преследовании их семей;

c) плохих условий содержания заключенных в тюрьмах в Туркменистане и поступающих из достоверных источников сообщений о продолжающихся пытках и плохом обращении с содержащимися под стражей лицами;

⁶ Резолюция 54/263, приложение I.

⁷ Резолюция 54/263, приложение II.

⁸ Резолюция 55/25.

⁹ Резолюция 55/25, приложение II.

¹⁰ Резолюция 55/25, приложение III.

d) продолжающегося отказа правительства Туркменистана разрешить сотрудникам Международного комитета Красного Креста посещать заключенных без официального сопровождения в соответствии с обычными условиями работы Комитета и международным наблюдателям;

e) установления правительством Туркменистана тотального контроля над средствами массовой информации, введения цензуры для всех печатных изданий и доступа к Интернету и проявления нетерпимости по отношению к независимой критике политики правительства, а также по поводу дальнейшего ограничения свободы выражения мнений и убеждений, включая закрытие последней из вещавших на русском языке радиостанций, Радио Маяк, хотя принимать спутниковое телевидение разрешается и оно имеет широкое распространение, гонений, которым подвергаются местные корреспонденты и сотрудники Радио Свобода, и действующего запрета на контакты всех местных журналистов с иностранцами без специального разрешения правительства;

f) сохраняющихся ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений, в том числе использование процедур регистрации в качестве средства ограничения права и свободы мысли, совести и религии для членов определенных религиозных групп;

g) продолжающейся дискриминации правительством Туркменистана русскоязычного, узбекского и других этнических меньшинств, среди прочего, в области образования, занятости и доступа к средствам массовой информации, несмотря на уверения правительства в том, что эта дискриминация будет прекращена, принимая во внимание в этой связи заключительные выводы Комитета по ликвидации расовой дискриминации, сделанные в августе 2005 года;

h) насильственных перемещений граждан, в том числе непропорционального перемещения этнических меньшинств;

i) продолжающихся ограничений на использование права мирных собраний, в том числе увеличившихся трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в частности в связи с длительным процессом регистрации неправительственных организаций на основании процедур, введенных в соответствии с законом о публичных ассоциациях 2003 года;

j) продолжающегося молчания правительства Туркменистана в ответ на критику, прозвучавшую в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по поводу процедур расследования, судебного разбирательства и заключения под стражу в связи с сообщавшейся попыткой покушения на президента Туркменистана в ноябре 2002 года, а также нежелания туркменских властей предоставить соответствующим независимым органам, родственникам и адвокатам доступ к этим заключенным, или предоставить любого рода свидетельство, с тем чтобы развеять слухи о смерти некоторых из этих заключенных;

k) произвольного или незаконного вмешательства в частную, семейную жизнь людей, в их домашние дела или вскрытия их переписки и нарушений права свободно покидать свою страну;

l) сообщавшихся случаев проявления ненависти к национальным этническим меньшинствам в отдельных высказываниях, в том числе в заявлениях, приписываемых высокопоставленным правительственным чиновникам и об-

ществленным деятелям, ратующим за чистоту туркменской нации, как это было отмечено в заключительных выводах Комитета по ликвидации расовой дискриминации от августа 2005 года;

m) правительственной политики, существенно ограничивающей равный для всех доступ к качественной медицине и услугам в области здравоохранения;

n) правительственной политики, существенно ограничивающей равный для всех доступ к качественному образованию;

3. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью осуществить меры, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 59/206 и 58/194 и в резолюциях Комиссии по правам человека 2003/11 и 2004/12;

b) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в вызывающих обеспокоенность областях и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека, в частности положительно рассматривать просьбы о посещении страны, направляемые специальными докладчиками Комиссии по правам человека, о чем говорится в докладе Генерального секретаря³, и со всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

c) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации, способствовать последующим визитам действующего Председателя этой Организации, а также его Личного посланника в государствах-участниках в Центральной Азии, Верховного комиссара этой Организации по делам национальных меньшинств;

d) с учетом встреч президента Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в июне 2005 года и встречи министра иностранных дел Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в сентябре 2005 года завершить работу над соглашением, обеспечивающим сотрудникам Международного комитета Красного Креста и другим заинтересованным представителям международного сообщества посещать заключенных в Туркменистане, предоставляя соответствующим независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, неограниченный доступ ко всем местам заключения в соответствии с обычными для этих организаций условиями работы и обеспечивая адвокатам и родственникам неограниченный и многократный доступ к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года;

e) уважать право каждого человека на свободу мысли, совести, религии и убеждений независимо от того, является ли такой человек членом религиозной общины, и прекратить преследования, заключение под стражу и уголовное преследование членов религиозных меньшинств независимо от того, зарегистрированы они или не зарегистрированы;

f) привести законы и практику, регулирующие регистрацию общественных объединений, включая неправительственные организации, в соответствие со стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и предоставить неправительственным организациям, в частности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества, включая независимые средства массовой информации, возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность;

g) представлять доклады договорным органам Организации Объединенных Наций, в отношении которых Туркменистан принял на себя договорное обязательство представлять доклады, и должным образом относиться к рекомендациям и заключительным выводам этих договорных органов, самыми последними из которых являются рекомендации и заключительные выводы Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации;

h) выполнять свою обязанность привлекать к ответственности виновных в нарушениях прав человека;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
